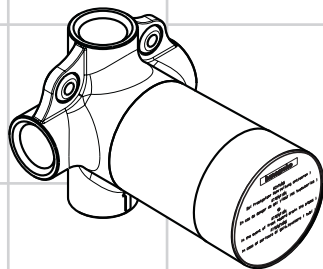


DE	Montageanleitung	2
FR	Instructions de montage	2
EN	assembly instructions	3
IT	Istruzioni per Installazione	3
ES	Instrucciones de montaje	4
NL	Handleiding	4
DK	Monteringsvejledning	5
PT	Manual de Instalação	5
PL	Instrukcja montażu	6
CS	Montážní návod	6
SK	Montážny návod	7
ZH	组装说明	7
RU	Инструкция по монтажу	8
HU	Szerelési útmutató	8
FI	Asennusohje	9
SV	Monteringsanvisning	9
LT	Montavimo instrukcijos	10
HR	Uputstva za instalaciju	10
TR	Montaj kılavuzu	11
RO	Instrucțiuni de montare	11
EL	Οδηγία συναρμολόγησης	12
SL	Navodila za montažo	12
ET	Paigaldusjuhend	13
LV	Montāžas instrukcija	13
SR	Uputstvo za montažu	14
NO	Montasjeveiledning	14
BG	Ръководство за монтаж	15
SQ	Udhëzime rreth montimit	15
AR	تعليمات التجميع	16



Quattro

15930180 / 15930187



Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die Armatur muss isoliert und schallentkoppelt montiert werden.

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 17)



Serviceteile (siehe Seite 21)



Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Verlängerung #92990000 (siehe Seite 21)



Fertigset (siehe Seite 22)



Montagebeispiele (siehe Seite 18)

A Quattro Vierwegeumstellung

B Unterputz-Ventil

C Thermostat

D Thermostat mit Absperrventil



Prüfzeichen (siehe Seite 17)

Montage
siehe Seite 20

Consignes de sécurité

- Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- La robinetterie doit être montée de façon isolée et insonorisée.

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Dimensions (voir pages 17)



Pièces détachées (voir pages 21)



Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

jeu de rallonge #92990000 (voir pages 21)



Set de finition (voir pages 22)



Exemples de montage
(voir pages 18)

A Quattro inverseur quatre voies

B Robinet d'arrêt encastré

C Mitigeur thermostatique

D Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt





Classification acoustique et débit
(voir pages 17)

Montage
voir pages 20





Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The fittings must be mounted in an insulated manner and with sound insulation.

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 17)



Spare parts (see page 21)



Special accessories (order as an extra)

extension #92990000 (see page 21)



Finish set (see page 22)



Installation example
(see page 18)

- A** Quattro 4-Way Diverter Valve
- B** Shut off valve
- C** Thermostatic mixer
- D** Thermostatic mixer with shut off unit





Test certificate (see page 17)

Assembly
see page 20



Indicazioni sulla sicurezza

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Il rubinetto deve essere installato isolato e disaccoppiato dai rumori.

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Ingombri (vedi pagg. 17)



Parti di ricambio (vedi pagg. 21)



Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura)

prolunga #92990000 (vedi pagg. 21)



Set esterno (vedi pagg. 22)



Esempio di installazione
(vedi pagg. 18)

- A** Quattro Valvola a quattro vie
- B** Rubinetto di arresto
- C** Termostatico
- D** Termostatico con rubinetto di arresto



Segno di verifica (vedi pagg. 17)

Montaggio
vedi pagg. 20



Indicaciones de seguridad

- △ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- △ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- El grifo debe ser instalado con aislamiento y desacoplamiento acústico.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Dimensiones (ver página 17)



Repuestos (ver página 21)



Opcional (no incluido en el suministro)

Prolongación #92990000 (ver página 21)



Embellecedor exterior
(ver página 22)



Ejemplos de montaje
(ver página 18)

A Quattro válvula de 4 vías

B Llave de paso

C Termostato

D Termostato con llave de paso



Marca de verificación
(ver página 17)

Montaje

ver página 20

Veiligheidsinstructies

- △ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- △ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoid en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De armatuur moet geïsoleerd en geluidsontkoppeld gemonteerd worden.

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Maten (zie blz. 17)



Service onderdelen (zie blz. 21)



Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)

Verlengstuk #92990000 (zie blz. 21)



Kleurset (zie blz. 22)



Montagevoorbeelden (zie blz. 18)

A Quattro 4-weg omstelkraan

B Inbouwstopkraan

C Thermostaat

D Thermostaat met stopkraan



Keurmerk (zie blz. 17)



Montage

zie blz. 20





Sikkerhedsanvisninger

-  Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
-  Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Armaturet skal monteres isoleret og lydisoleret.

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 17)



Reserve dele (se s. 21)



Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Forlængersæt #92990000 (se s. 21)



Kappesæt (se s. 22)



Monteringseksempler (se s. 18)

A Quattro 4-vejs ventil

B Afspæringsventil

C Termostat

D Termostat med afspæringsventil





Godkendelse (se s. 17)

Montering
se s. 20



Avisos de segurança

-  Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
-  Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- A torneira deve ser montada de forma isolada e desacoplada sonoramente.

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Medidas (ver página 17)



Peças de substituição
(ver página 21)



Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)

Crescente #92990000 (ver página 21)



Conjunto completo (ver página 22)



Exemplos de montagem
(ver página 18)

A Quattro válvula de diversão de 4 vias

B Torneira de passagem

C Misturadora termostática

D Misturadora termostática com válvula de corte

Marca de controlo (ver página 17)

Montagem
ver página 20



Wskazówki bezpieczeństwa

- △ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- △ Znaczne różnice ciśnień na doptywach cieplej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Armaturę należy zaizolować i zamontować z izolacją dźwiękową.

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Wymiary (patrz strona 17)



Części serwisowe (patrz strona 21)



Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)

Przedłużka #92990000 (patrz strona 21)



Elementy zewnętrzne
(patrz strona 22)



Przykłady montażowe
(patrz strona 18)

A Regulator czterodrożny Quattro

B Zawór podtynkowy

C Termostat

D Termostat z zaworem odcinającym

Znak jakości (patrz strona 17)



Montaż
patrz strona 20

Bezpečnostní pokyny

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při instalaci musí být provedena tak, aby byla baterie zaizolovaná a zvukotěsná.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Rozměry (viz strana 17)



Servisní díly (viz strana 21)



Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

prodloužení #92990000 (viz strana 21)



Vrchní sada (viz strana 22)



Příklady montáže (viz strana 18)

A Quattro čtyřcestné přestavování

B Podomítkový uzavírací ventil

C Termostat

D Termostat s uzavíracím ventilem

Zkušební značka (viz strana 17)



Montáž
viz strona 20





Bezpečnostné pokyny

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Velké rozdíly v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolås igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Armatúra sa musí namontovať zaizolovaná a s oddelením od hluku v pevných telesách.

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Rozmery (viď strana 17)



Servisné diely (viď strana 21)



Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

Predĺženie #92990000 (viď strana 21)



Vrchná sada (viď strana 22)



Príklady montáže (viď strana 18)

A Quattro štvorcestné prestavenie

B Podomietkový uzatvárací ventil

C Termostatická batéria

D Termostatická batéria s uzatváracím ventilom



Osvedčenie o skúške
(viď strana 17)

Montáž
viď strana 20

安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 龙头必须以静噪的方式独立安装。

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶！



大小 (参见第 17 页)



备用零件 (参见第 21 页)



选装附件 (不在供货范围内)
加长件 #92990000 (参见第 21 页)



加工件 (参见第 22 页)



安装示意 (参见第 18 页)

A Quattro 四通转换器

B 截止阀

C 恒温龙头

D 恒温龙头及闭锁单元



检验标记 (参见第 17 页)



安装
参见第 20 页

**⚠ Указания по технике безопасности**

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Арматура должна монтироваться изолированно и со звуковой защитой.

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 17)



Комплект (см. стр. 21)



Специальные принадлежности (не включено в объем поставки!)

Удлинение #92990000 (см. стр. 21)



Наружная часть (см. стр. 22)



варианты установки (см. стр. 18)

A Четырехходовой переключатель Quattro

B Скрытый вентиль

C Термостат

D Термостат с запорным вентилем

⚠ Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepét az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A csaptelepét szigetelve és zajszigetelve kell felszerelni.

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Méretet (lásd a oldalon 17)



Tartozékok (lásd a oldalon 21)



Egyéb tartozék (a szállítási egység nem tartalmazza)

Hosszabbítás #92990000
(lásd a oldalon 21)



A kész szerelvény
(lásd a oldalon 22)



Szerelési példák
(lásd a oldalon 18)

A Quattro négy-utas átalakító

B Falsík alatti szelep

C Termosztát

D Termosztát elzárószeleppel

Vizsgajel (lásd a oldalon 17)



Знак технического контроля
(см. стр. 17)



Szerelés
lásd a oldalon 20





Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Hana on asennettava eristettynä ja äänenvaimennettuna.

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



Mitat (katso sivu 17)



Varaosat (katso sivu 21)



Erytisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

Pidennys #92990000 (katso sivu 21)



Valmissarja (katso sivu 22)



Asennusesimerkkejä
(katso sivu 18)

- A** 4-tiesäätöventtiili
- B** Upotettava venttiili
- C** Termostaatti
- D** Termostaatti sulkuventtiilillä



Koestusmerkki (katso sivu 17)

Asennus
katso sivu 20



Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Blandaren måste monteras isolerat och ljudabsorberande.

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 17)



Reservdelar (se sidan 21)



Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

Förlängning #92990000 (se sidan 21)



Färdigset (se sidan 22)



Monteringsexempel (se sidan 18)

- A** Quattro Fyrvägsomkastare
- B** Invändig ventil
- C** Termostat
- D** Termostat med spärrventil



Testsigill (se sidan 17)

Montering
se sidan 20



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Maišytuvą turi būti sumontuotas izoliuotai ir naudojant garso izoliaciją.

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 17)



Atsarginės dalys (žr. psl. 21)



Specialūs priedai (nėra pridedama)

Ilgiklis #92990000 (žr. psl. 21)



Virštinė (žr. psl. 22)



Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 18)

A „Quattro“ 4-krypčių perjungimas

B Potinkinis uždarymo vožtuvas

C Termostatas

D Termostatas su uždarymo vožtuvu

Bandymo pažyma (žr. psl. 17)



Montavimas
žr. psl. 20

Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montirana armatura mora biti izolirana i zvučno odvojena.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Mjere (pogledaj stranicu 17)



Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 21)



Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

Produljenje #92990000 (pogledaj stranicu 21)



Završni set (pogledaj stranicu 22)



Primjeri instalacija (pogledaj stranicu 18)

A Quattro četverostruki preusmjerivač

B Podžbukni ventil

C Termostat

D Termostat sa izolacijskim ventilom

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 17)



Sastavljanje
pogledaj stranicu 20





⚠ Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelemesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Armatür izoleli ve ses ayırmalı olarak monte edilmektedir.

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüleri (bakınız sayfa 17)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 21)



Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)

Uzatma #92990000 (bakınız sayfa 21)



Dışı set (bakınız sayfa 22)



Montaj Örneği (bakınız sayfa 18)

A Quattro dört yollu değiştirme

B Sıva altı valfi

C Termostat

D Kesme valfli termostat



Kontrol işareti (bakınız sayfa 17)

**Montajı
bakınız sayfa 20**



⚠ Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrată.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Armătura trebuie montată cu izolație termică și fonică.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Dimensiuni (vezi pag. 17)



Piese de schimb (vezi pag. 21)



Accesorii opționale (nu este inclus în setul livrat)

Prelungitor #92990000 (vezi pag. 21)



Set complet (vezi pag. 22)



Exemple de montare

(vezi pag. 18)

A Quattro valvă de inversare cu patru căi

B Ventil montat sub tencuială

C Termostat

D Termostat cu ventil de închidere



Certificat de testare (vezi pag. 17)

**Montare
vezi pag. 20**



Υποδείξεις ασφαλείας

- △ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- △ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται με κατάλληλη διάταξη ηχομόνωσης.

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 17)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 21)



Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
Σωλήνας επιμήκυνσης #92990000
(βλ. Σελίδα 21)



Σετ μηχανισμού (βλ. Σελίδα 22)



Παραδείγματα συναρμολόγησης (βλ. Σελίδα 18)

- A** Quattro τετράοδης μετατροπής
- B** Χωνευτή βαλβίδα
- C** Θερμοστάτης
- D** Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος



Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 17)

Συναρμολόγηση
βλ. Σελίδα 20

Varnostna opozorila

- △ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- △ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Uprōštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Armaturo morate montirati izolirano in zvočno neprepustno.

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Mere (glejte stran 17)



Rezervni deli (glejte stran 21)



Poseben pribor (Ni vključeno)
Podaljšek #92990000 (glejte stran 21)



Zaključna garnitura
(glejte stran 22)



Primeri montaže (glejte stran 18)

- A** Quattro ütiripotna prestavitev
- B** Podometni ventil
- C** Termostat
- D** Termostat z zapornim ventilom



Preskusni znak (glejte stran 17)

Montaža
glejte stran 20





Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transportdihajustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transporti- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Armatuur tuleb paigaldada isoleeritult ja helikindlalt.

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Mõõtude (vt lk 17)



Varuosad (vt lk 21)



Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis)

Pikendus #92990000 (vt lk 21)



Valmiskomplekt (vt lk 22)



Paigalduse näited (vt lk 18)

A Quattro-liitmik

B peiteklapp

C Termostaat

D Katkestusklapiga termostaat

Drošības norādes

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Cauruļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.
- Armatūra montējama izolēti un ar skaņas izolāciju.

Simbolu nozīme



Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. lpp. 17)



Rezerves daļas (skat. lpp. 21)



Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāti)

Pagarinājums #92990000 (skat. lpp. 21)



Komplekts (skat. lpp. 22)



Montāžas piemēri (skat. lpp. 18)

A Četrvirzienu pārslēgs

B Zemapmetuma ventilis

C Termostats

D Termostats ar slēgvārstu.



Kontrollsertifikaat (vt lk 17)

Paigaldamine
vt lk 20



Pārbaudes zīme (skat. lpp. 17)

Montāža
skat. lpp. 20





Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Armatura se mora montirati tako da bude izolovana i zvučno odvojena.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Mere (vidi stranu 17)



Rezervni delovi (vidi stranu 21)



Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

Produžetak #92990000 (vidi stranu 21)



Završni set (vidi stranu 22)



Primeri montaže (vidi stranu 18)

A Quattro četvorostruki preusmerivač

B Uzidni ventil

C Termostat

D Termostat s ventilom za zatvaranje

Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Armaturen skal monteres isolert og støyfrikoblet.

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 17)



Servicedeler (se side 21)



Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

Forlengelse #92990000 (se side 21)



Ferdigsett (se side 22)



Montasje-eksempel (se side 18)

A Quattro fire-veis omstilling

B Innfelt ventil

C Termostat

D Termostat med sperreventil



Ispitni znak (vidi stranu 17)



Prøvermerke (se side 17)



Montaža
vidi stranu 20



Montasje
se side 20



Указания за безопасност

-  При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
-  Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Арматурата трябва да се монтира изолирана и не свързана с шум.

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Размери (вижте стр. 17)



Сервизни части (вижте стр. 21)



Специални принадлежности
(не се съдържа в обема на доставка)

Удължител #92990000 (вижте стр. 21)



Готов набор (вижте стр. 22)



Примери за монтаж
(вижте стр. 18)

A Четирипътно превключване Quattro

B Клапан за мазилка

C Термостат

D Термостат със спирателен клапан





Контролен знак (вижте стр. 17)

Монтаж
вижте стр. 20



Udhëzime sigurie

-  Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
-  Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Valvula duhet të izolohet dhe të izoluar akustikisht montuar.

Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



Përmasat (shih faqen 17)



Pjesët e servisit (shih faqen 21)



Pajisje të posaçme (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)

Zgjatës #92990000 (shih faqen 21)



Komplet i gatshëm (shih faqen 22)



Shembuj të montimit
(shih faqen 18)

A Valvul devijuese Quattro me katër drejtime

B Ventili i suvajës

C Termostati

D Termostat me ventil bllokues



Shenja e kontrollit (shih faqen 17)

Montimi
shih faqen 20



⚠ تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوّه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- يجب تركيب خلط المياه بعد عزله وفصله عن الاحتكاكات بمواد البناء داخل المكان الذي يركب به.

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 17)



قطع الغيار (راجع صفحة 21)



ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)



وصلة إطالة #92990000 (راجع صفحة 21)

مجموعة كاملة. (راجع صفحة 22)



مثال على التركيب (راجع صفحة 18)



A تغيير مسار رباعي كواترو

B صمام التدفق

C ثرموستات

D ثرموستات متصل بصمام غلق

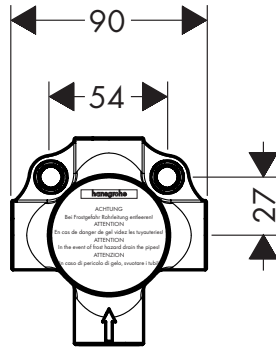
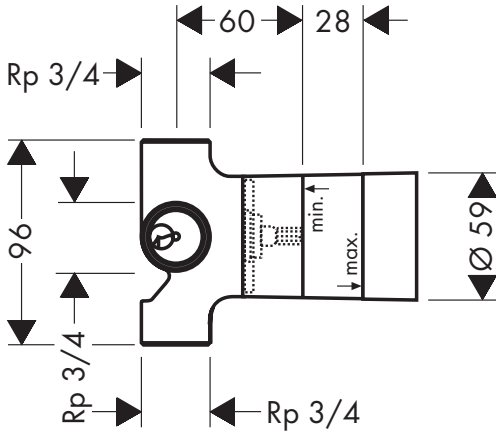
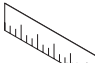
شهادة اختبار (راجع صفحة 17)



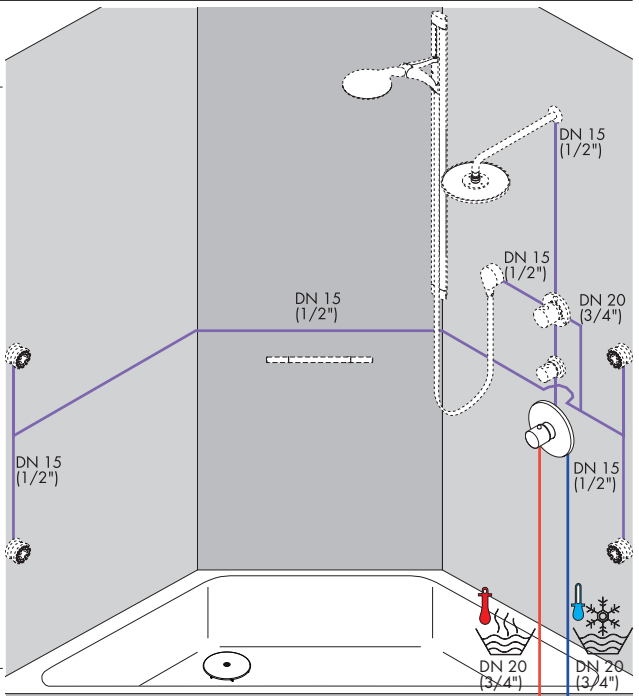
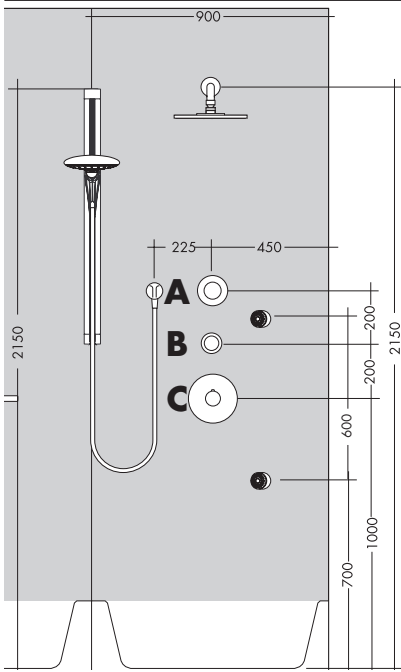
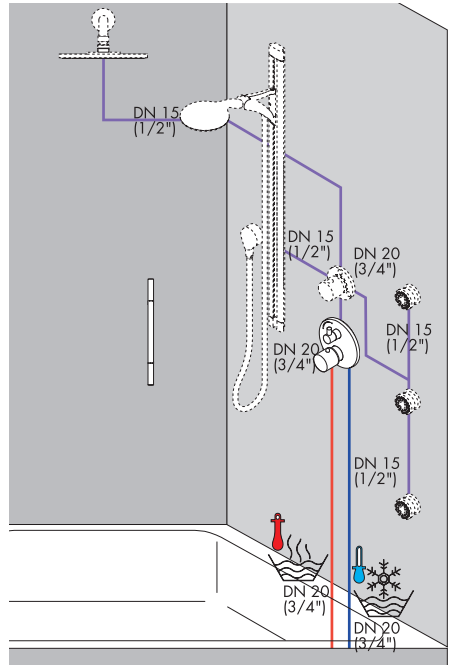
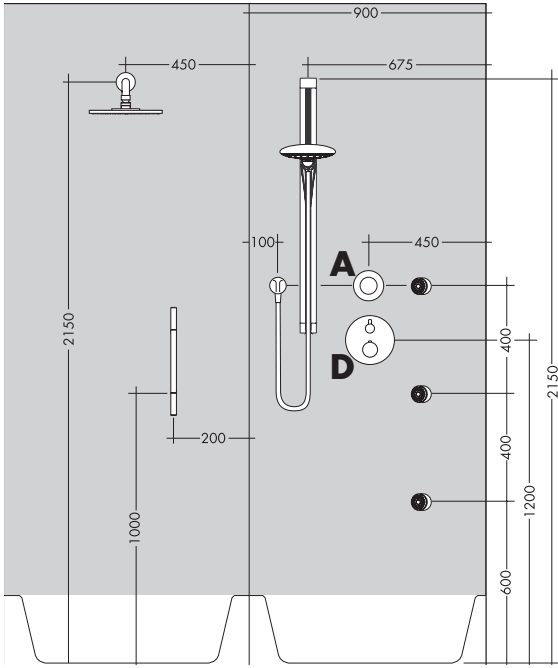
التركيب

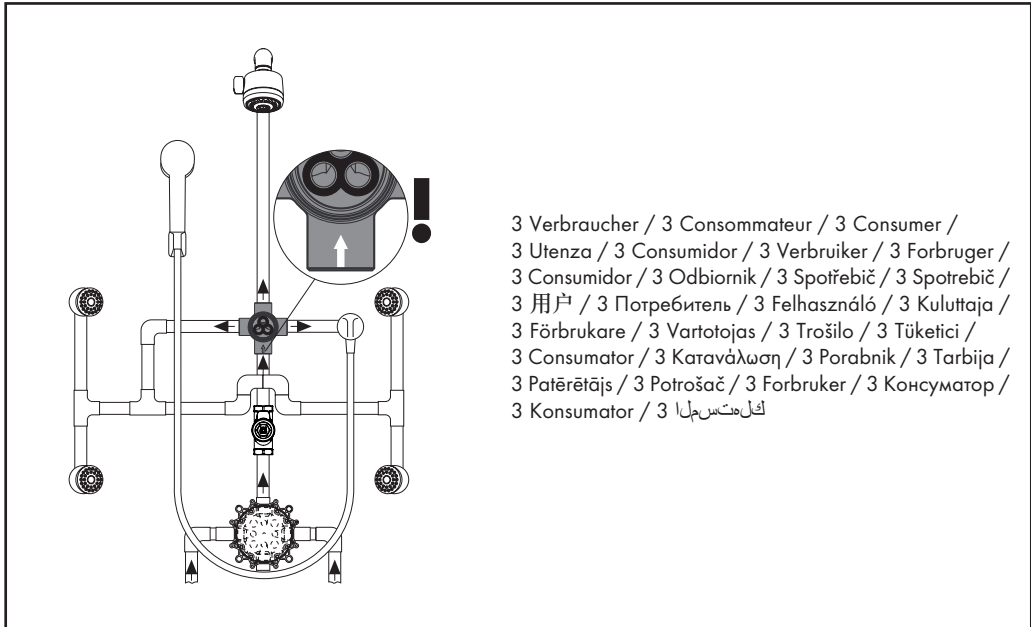
راجع صفحة 20



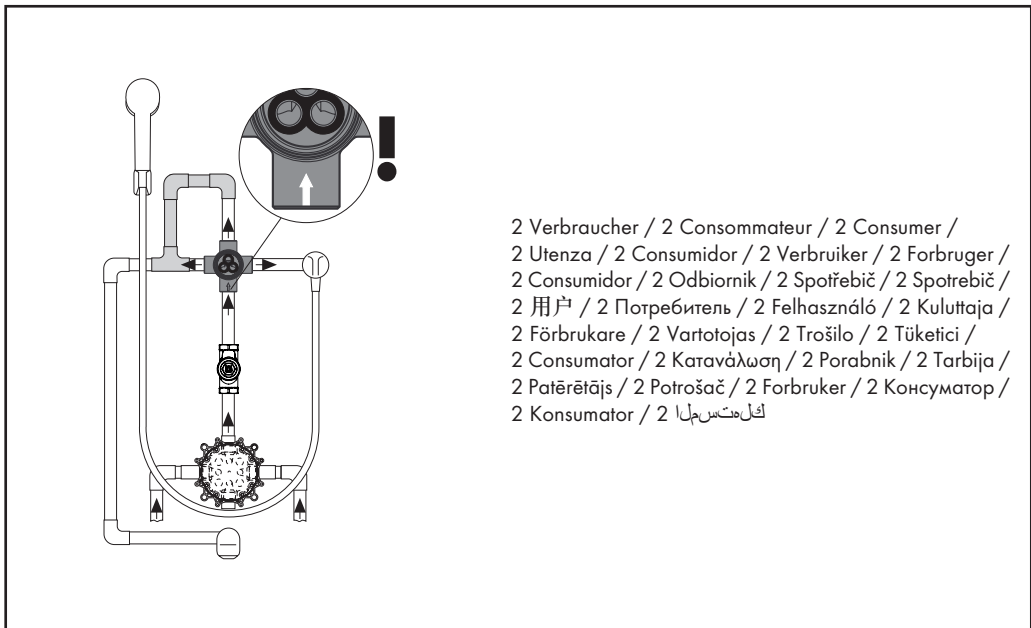


	P-IX	DVGW	SVGW	WRAS	KIWA	NF	ACS	ETA
15930180			X	X			X	
15930187								





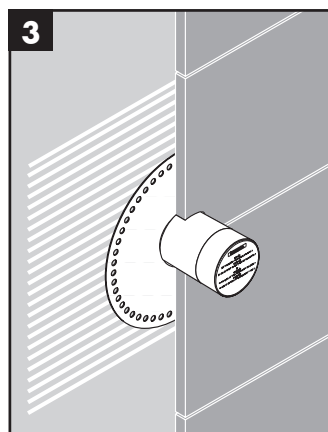
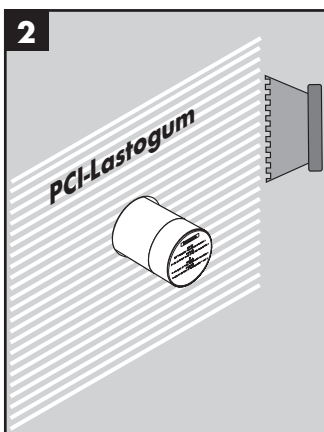
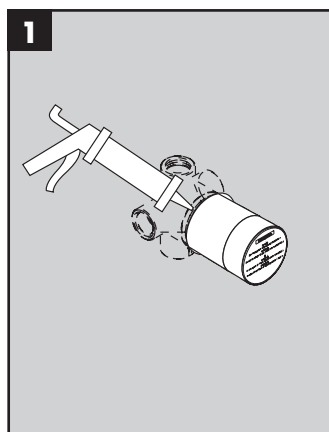
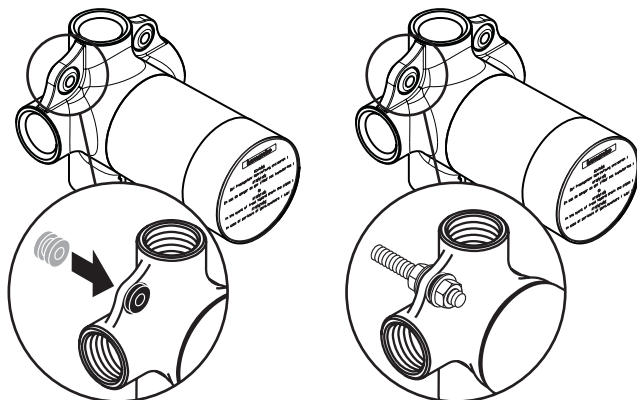
3 Verbraucher / 3 Consommateur / 3 Consumer /
 3 Utenza / 3 Consumidor / 3 Verbruiker / 3 Forbruger /
 3 Consumidor / 3 Odbiornik / 3 Spotřebič / 3 Spotřebič /
 3 用户 / 3 Потребитель / 3 Felhasználó / 3 Kuluttaja /
 3 Förbrukare / 3 Vartotojas / 3 Trošilo / 3 Tüketic /
 3 Consumator / 3 Κατανάλωση / 3 Porabnik / 3 Tarbija /
 3 Patērētājs / 3 Potrošač / 3 Forbruker / 3 Консуматор /
 3 Konsumator / 3 لكل مستملا

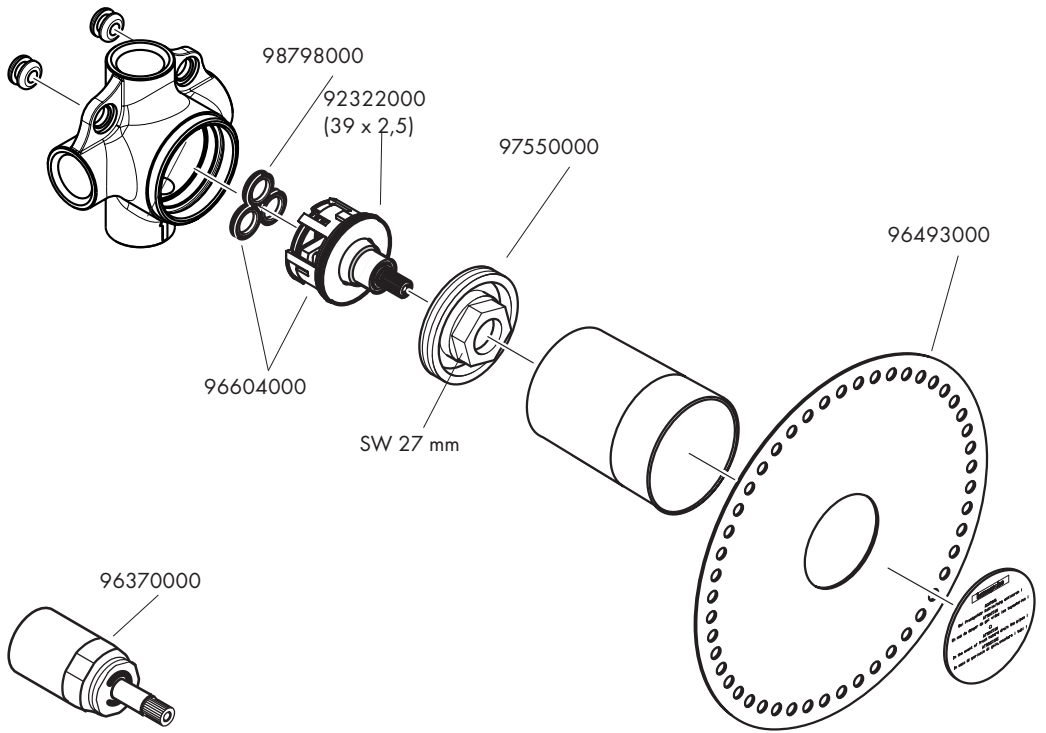


2 Verbraucher / 2 Consommateur / 2 Consumer /
 2 Utenza / 2 Consumidor / 2 Verbruiker / 2 Forbruger /
 2 Consumidor / 2 Odbiornik / 2 Spotřebič / 2 Spotřebič /
 2 用户 / 2 Потребитель / 2 Felhasználó / 2 Kuluttaja /
 2 Förbrukare / 2 Vartotojas / 2 Trošilo / 2 Tüketic /
 2 Consumator / 2 Κατανάλωση / 2 Porabnik / 2 Tarbija /
 2 Patērētājs / 2 Potrošač / 2 Forbruker / 2 Консуматор /
 2 Konsumator / 2 لكل مستملا



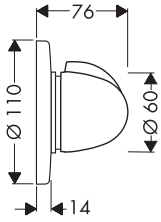
Schallentkopplung / silencieux / noise reduction / sorbente acusticor / Silenciador / ruisdemper / Lyuddkoblingen /
Isolamento acústico / Odsprężenie akustyczne / Zvukové odstínění / Zvukové odčinenie / 隔音装置 /
Шумоизоляция / Zajmentesítő / Äänieriste / Isolering / Garso slopinimas / Zvučna izolacija / Ses ayırma /
Izolare fonică / Ηχομόνωση / Ločitev zvoka / Müraisolatsioon / Skaņu slāpējošs pieslēgums / Zvučna izolacija /
Støvakobling / Заглушител / Ndarësi i ekos / تحويل صدى الصوت



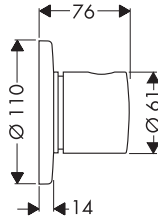




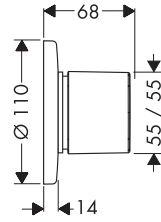
Trio / Quattro E 15931XXX



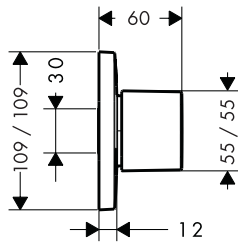
Trio / Quattro S 15932XXX



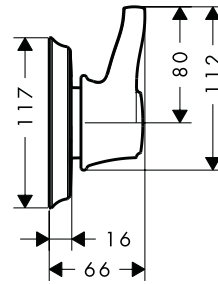
Trio / Quattro Metris 31634XXX



Trio / Quattro PuraVida 15937XXX



Trio / Quattro Classic 15934XXX



hansgrohe

Hansgrohe · AuestraÙe 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2018
9,09143.03